

KLARSTEIN NIETSRVTK
TEIN NIETSRVTK KLAR
KLARSTEIN NIETSRVTK
TEIN NIETSRVTK KLAR
KLARSTEIN NIETSRVTK
TEIN NIETSRVTK KLAR
KLARSTEIN NIETSRVTK

KLARSTEIN

Appenzell Pro

Raclette mit Grill

Raclette with Grill

Raclette con Parrilla

Raclette avec grillade

Raclette con griglia

10034169

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
 Geräteübersicht 5
 Bedienung 6
 Reinigung und Pflege 7
 Hinweise zur Entsorgung 8

English 9
 Español 15
 Français 21
 Italiano 27

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034169
Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	600 W
Gewicht	3 kg
Kabellänge	1 m

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

SICHERHEITSHINWEISE

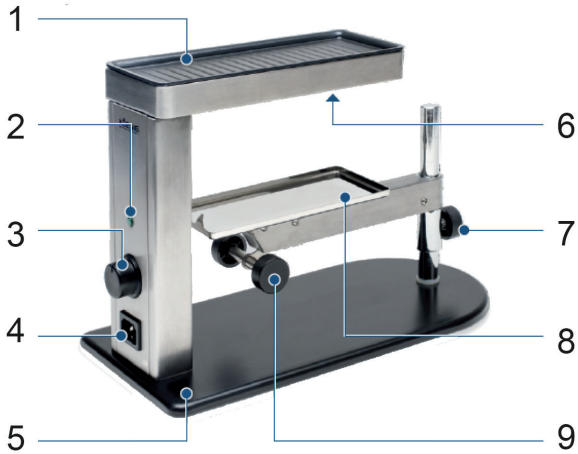
- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Lassen Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern nicht unbeaufsichtigt und bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Bestimmte Geräteteile werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nicht, damit Sie sich nicht verbrennen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs keine heißen Oberflächen berührt,
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsfläche hängen.
- Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Tauschen Sie die Gerätebasis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie um das Gerät herum genug Platz, damit die Luft zirkulieren kann und sich das Gerät nicht überhitzt. Stellen Sie das Gerät nicht direkt neben brennbaren Gegenständen, wie Vorhängen auf. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe explosiver oder leicht entzündlicher Materialien.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Metallschwamm. Metallteile könnten sich lösen und einen Kurzschluss verursachen.
- Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus, bevor Sie es reinigen, Teile entnehmen oder einsetzen, wenn sie fertig sind oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel, die sich in einem guten Zustand befinden.
- Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Stecker ziehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Die Geräteoberflächen werden während des Betriebs sehr heiß. Fassen Sie sie nicht an, damit Sie sich nicht verbrennen.

GERÄTEÜBERSICHT



1	Antihafbeschichtete Grillplatte	6	Heizelement
2	Betriebsanzeige	7	Schraube zur Höheneinstellung
3	Temperaturregler	8	Käsehalter
4	Netzanschluss	9	Schwenkarm mit Griff
5	Basis		

BEDIENUNG

Vor dem ersten Betrieb

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Wischen Sie den Käsehalter mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Reinigen Sie die Aluminium-Grillplatte und den Abstreifer unter warmem fließendem Wasser mit einem nicht scheuernden Schwamm und etwas Seife.
- Legen Sie die Aluminium-Grillplatte mit der gewellten Oberfläche nach oben auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass sie sicher in der Halterung platziert ist.
- Bevor Sie das Gerät erstmals benutzen, lassen Sie es 10 Minuten lang ohne Lebensmittel laufen. Dadurch verflüchtigt sich der Geruch, den das Gerät bei der erstmaligen Benutzung verströmt. Lüften Sie den Raum gut.

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf eine abwaschbare, hitzebeständige Matte, um empfindliche Oberflächen während des Servierens vor Käsespritzern zu schützen.
2. Ziehen Sie den Schwenkarm zu sich und legen Sie ein Stück Raclettekäse auf den Käsehalter, die Schnittfläche zeigt nach oben. Befestigen Sie den Käse mit den beiden Haken am Rand der Halterung.
3. Stellen Sie den Abstand zum Heizelement mit der Einstellschraube ein und positionieren Sie den Käsehalter mittig darunter.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Raclettekäse nicht mit dem Heizelement in Berührung kommt!

4. Stecken Sie das Netzkabel zuerst in das Gerät und stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose.
5. Drehen Sie den Temperaturregler komplett auf, um den Heizstab und die Grillplatte so schnell wie möglich zu erwärmen. Danach können Sie die Temperatur auf ein mittleres Niveau einstellen.
6. Bestreichen Sie die Grillplatte mit etwas Öl, besonders beim Kochen von nicht marinierten Speisen.
7. Sobald die Grillplatte die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie die zubereiteten Fleisch-, Fisch- oder Gemüsestücke darauf legen.
8. Sobald die oberste Schicht des Käses geschmolzen und leicht gebräunt ist, ziehen Sie den Schwenkarm zu sich und neigen Sie den Käsehalter, indem Sie den Griff nach hinten drücken und einrasten lassen. Nun können Sie den geschmolzenen Käse mit der ebenen Seite des Schabers auf einen Teller oder direkt auf eine Brotscheibe abkratzen.

Hinweis: Das Gerät wird während der Benutzung sehr heiß. Berühren Sie den Käsehalter nur am Griff!

9. Positionieren Sie den Käsehalter wieder horizontal und schwenken Sie den Schwenkarm wieder unter das Heizelement. Verringern Sie gegebenenfalls den Abstand zum Heizelement, um die nächste Käseschicht schmelzen lassen.
10. Stellen Sie den Temperaturregler nach dem Gebrauch die auf die niedrigste Stufe ein. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät auf dem Tisch vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.

Hinweis: Für gleichmäßige Ergebnisse und zum einfachen Abkratzen des Käses können Sie bei Bedarf den Rand des Käses mit der gezahnten Seite des Schabers abschneiden. Betreiben Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum ohne Lebensmittel. Schalten Sie es bei längeren Pausen aus und bei Bedarf wieder ein.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht komplett in Wasser.
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem sauberen, feuchten Lappen.
- Spülen Sie die Pfannen mit Wasser ab. Reinigen Sie hartnäckige Flecken mit etwas Spülmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder scharfen Gegenstände.
- Reinigen Sie die Innenseite mit einem sauberen, feuchten Lappen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENT

Safety Instructions 10
 Product Overview 11
 Operation 12
 Cleaning and care 13
 Hints on Disposal 14

TECHNICAL DATA

Item number	10034169
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Power	600 W
Weight	3 kg
Cable length	1 m

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

SAFETY INSTRUCTIONS

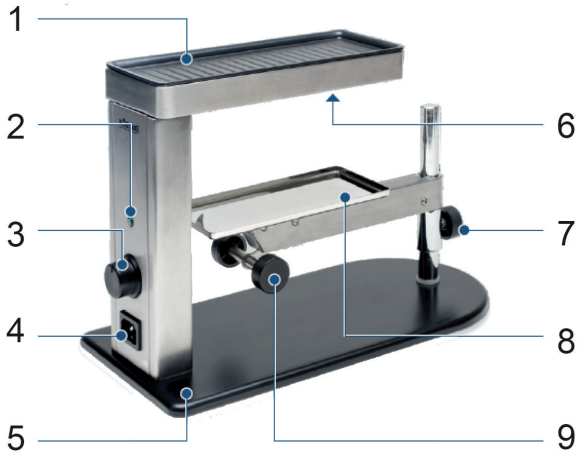
- Children are not aware of the dangers of electrical appliances. Never leave the appliance unattended during use. Therefore always keep the appliance outside the reach of children.
- The appliance is only suitable for household use. Never use the appliance outdoors.
- Certain parts of the appliance may become hot during use. Refrain from touching these areas so as not to burn yourself.
- Make sure that the appliance and the power cable never come into contact with hot devices such as hotplate or naked flames.
- Do not allow the power cable to hang down over the edge of the sink, worktop or table.
- Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
- Never submerge the appliance in water or another liquid.
- The appliance needs to dissipate its heat in order to prevent fire. Therefore it is vital to make sure that the appliance has sufficient clearance on all sides and cannot come into contact with flammable materials. The appliance may not be covered up.
- Do not use the appliance near explosives or flammable materials.
- Do not use a metal scouring pad to clean the appliance. Fragments of metal could come loose and touch the appliance's electrical parts causing it to short circuit.
- Always switch the appliance off if: it malfunctions while you are using it, before you start maintenance, if you fit or remove accessories and if you unplug the appliance.
- Only use an extension cord that is in good condition.
- Never switch the appliance off by pulling the cable.
- Always engage a recognised, trained service engineer if the appliance or the cable is damaged, malfunctions
- have occurred and/or the appliance requires repairs.
- Carrying out your own or having inexperienced repairs carried out can cause considerable danger for the user.
- We accept no liability for damage caused by incorrect usage or the ignoring of the regulations in this manual.
- When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.



CAUTION

Risk of burns! The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not touch them.

PRODUCT OVERVIEW



1	Non-stick coated grill plate	6	Heating element
2	Power indicator	7	Height adjustment screw
3	Temperature controllers	8	Cheese holder
4	Mains connection	9	Swivel arm with handle
5	Base		

OPERATION

Before the first operation

- Remove all packing material, make sure all parts are present and in good condition.
- Wipe the cheese holder with a soft, slightly moistened cloth.
- Clean the aluminium grill plate and the scraper under warm running water with a non-abrasive sponge and some soap.
- Place the aluminium grill plate on top of the appliance with the corrugated surface facing upwards. Make sure that it is securely placed in the holder.
- Before using the unit for the first time, allow it to run without food for 10 minutes. This will cause the smell to evaporate when the unit is used for the first time. Ventilate the room well.

Commissioning

1. Place the appliance on a washable, heat-resistant mat to protect sensitive surfaces from cheese splashes during serving.
2. Pull the swivel arm towards you and place a piece of raclette cheese on the cheese holder, the cut surface pointing upwards. Attach the cheese to the edge of the holder using the two hooks.
3. Adjust the distance to the heating element with the adjusting screw and position the cheese holder in the middle underneath.

Note: Make sure that the raclette cheese does not come into contact with the heating element!

4. Plug the mains cable into the appliance first and then plug the plug into the socket.
5. Turn the temperature control knob all the way up to heat the heating rod and grill plate as quickly as possible. You can then set the temperature to a medium level.
6. Coat the grill plate with some oil, especially when cooking non-marinated food.
7. Once the grill plate has reached the desired temperature, you can place the prepared pieces of meat, fish or vegetables on it.
8. As soon as the top layer of cheese has melted and slightly browned, pull the swivel arm towards you and tilt the cheese holder by pushing the handle backwards and allowing it to engage. Now you can scrape the melted cheese with the flat side of the scraper onto a plate or directly onto a slice of bread.

Note: The appliance becomes very hot during use. Touch the cheese holder only by the handle!

9. Position the cheese holder horizontally again and swivel the swivel arm under the heating element again. If necessary, reduce the distance to the heating element to melt the next layer of cheese.
10. After use, set the temperature control to the lowest setting. Unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool completely on the table before cleaning and storing.

Note: For uniform results and easy cheese scraping, you can cut the edge of the cheese with the serrated side of the scraper, if necessary. Do not operate the appliance for long periods without food. Switch it off during longer breaks and on again if necessary.

CLEANING AND CARE

- Always unplug the appliance from the wall outlet before cleaning and allow the appliance to cool down.
- Do not immerse the appliance completely in water.
- Clean the surfaces with a clean, damp cloth.
- Rinse the pans with water. Clean stubborn stains with a little detergent.
- Do not use abrasive cleaners or sharp objects for cleaning.
- Clean the inside with a clean, damp cloth.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad 16
 Vista general del aparato 17
 Funcionamiento 18
 Limpieza y cuidado 19
 Retirada del aparato 20

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10034169
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Potencia	600 W
Peso	3 kg
Longitud del cable	1 m

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que correspondan con dicha tensión.
- No deje el aparato en presencia de niños que no se encuentren bajo supervisión y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Ciertas piezas del aparato pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el funcionamiento. No toque el aparato en marcha para evitar quemaduras.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes durante el funcionamiento.
- No deje que el cable quede colgando sobre cantos afilados.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No sumerja la base del aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Deje suficiente distancia alrededor del aparato para que el aire pueda circular correctamente y el aparato no se caliente. No coloque el aparato junto a objetos inflamables, como cortinas. No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato cerca de sustancias explosivas o altamente inflamables.
- No limpie el aparato con una esponja metálica. Las piezas de metal podrían soltarse y provocar un cortocircuito.
- Apague siempre el aparato antes de limpiarlo, de montar o desmontar sus piezas, cuando haya terminado de utilizarlo o si no funciona correctamente.
- Utilice un cable alargador solamente cuando este se encuentre en buen estado.
- No encienda ni apague el aparato conectando o desconectando el enchufe.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- No intente reparar el aparato usted mismo.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.



ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Las superficies del aparato alcanzan temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento. No toque dichas piezas para evitar quemaduras.

VISTA GENERAL DEL APARATO



1	Superficie grill antiadherente	6	Elemento calefactor
2	Indicador luminoso	7	Perilla para ajustar la altura
3	Regulador de temperatura	8	Soporte para el queso
4	Conexión a red eléctrica	9	Brazo orientable con asa
5	Base		

FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el aparato cuente con todas las piezas y que estas están en buen estado.
- Limpie el soporte de queso con un paño suave y ligeramente húmedo.
- Limpie la plancha grill de aluminio y el rascador con agua tibia, un poco de jabón y una esponja suave.
- Monte la plancha grill de aluminio en el aparato, con la superficie ondulada mirando hacia arriba. Asegúrese de que esté bien encajada en el soporte.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, deje que funcione durante 10 minutos sin ningún alimento. De este modo, desaparecerá el olor generado al utilizar el aparato por primera vez. Ventile bien la estancia en la que está instalado el aparato.

Puesta en funcionamiento

1. Coloque el aparato sobre una esterilla lavable y resistente al calor para proteger las superficies sensibles cuando sirva el queso derretido.
2. Gire el brazo orientable hacia usted y coloque un trozo de queso apto para raclette en el soporte, con la superficie cortada mirando hacia arriba. Fije el queso con los dos ganchos situados en el borde del soporte.
3. Con la ayuda de la perilla, ajuste la distancia hacia el elemento calefactor y posicione el soporte de queso por debajo del elemento calefactor, más o menos en el centro.

Atención: ¡Asegúrese de que el queso raclette no entre en contacto con el elemento calefactor!

4. Conecte un extremo del cable de alimentación al aparato y la clavija, a la toma de corriente.
5. Gire el regulador de temperatura hacia su máximo para calentar lo más rápido posible el elemento calefactor y la plancha grill. A continuación, puede regular la temperatura hacia un nivel medio.
6. Unte la plancha grill con un poco de aceite, sobre todo, si cocina alimentos no marinados.
7. Tan pronto como la plancha haya alcanzado la temperatura deseada, puede colocar trocitos de carne, pescado o verdura.
8. Tan pronto como la primera capa de queso se haya derretido y obtenido un color dorado, gire el brazo orientable hacia usted e incline el soporte de queso bajando y encajando el asa. Ahora, puede rascar el queso derretido con la parte plana del rascador sobre un plato o directamente sobre el pan.

Atención: El aparato alcanza temperaturas muy elevadas durante el uso. ¡Agarre el soporte de queso solamente por el asa!

9. Vuelva a colocar el soporte de queso horizontalmente y posicione de nuevo el brazo giratorio debajo del elemento calefactor. Ajuste de nuevo la distancia hacia el elemento calefactor para derretir la siguiente capa de queso.
10. Después de utilizar el aparato, ajuste el regulador de temperatura hacia su nivel mínimo. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe por completo en la mesa antes de limpiarlo o guardarlo.

Atención: Para un resultado uniforme y para raspar fácilmente el queso, puede cortar el borde del queso con la parte dentada del rascador, de ser necesario. No utilice el aparato vacío o durante períodos largos de tiempo. Si tiene que hacer pausas largas, es mejor apagar y luego volver a encender el aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Asegúrese de que antes de limpiar el aparato el enchufe se haya desconectado de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe antes de la limpieza.
- Las planchas de la parrilla y las mini sartenes pueden lavarse en agua caliente con jabón. Enjuáguelas con agua limpia y séquelas completamente. Nunca limpie las superficies antiadherentes con objetos duros o afilados, de lo contrario se podría dañar la superficie.
- Limpie la parte exterior con un paño húmedo y a continuación séquela. Nunca sumerja el aparato en agua. No utilice productos abrasivos.

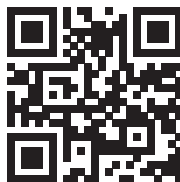
RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 22

Aperçu de l'appareil 23

Utilisation 24

Nettoyage et entretien 25

Conseils pour le recyclage 26

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034169
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Puissance	600 W
Poids	3 kg
Longueur du câble	1 m

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

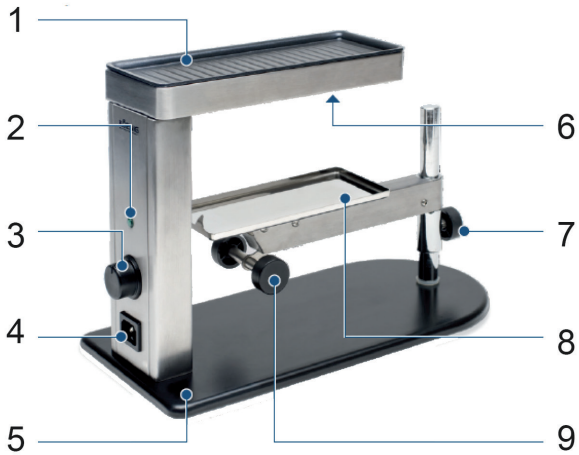
- Branchez l'appareil à des prises correspondant à la tension indiquée uniquement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence d'enfants et gardez-le hors de portée des enfants.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement pour un usage domestique ou équivalent.
- Certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Ne touchez pas l'appareil pendant le fonctionnement pour éviter de vous brûler.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche pas les surfaces chaudes pendant le fonctionnement,
- Ne laissez pas le câble pendre au bord de la table ou du plan de travail.
- Ne manipulez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche avec les mains mouillées.
- Ne plongez pas la base de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Prévoyez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour permettre à l'air de circuler et empêcher l'appareil de surchauffer. Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets inflammables, tels que des rideaux. Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux explosifs ou facilement inflammables.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec une éponge métallique. Les pièces métalliques peuvent se détacher et provoquer un court-circuit.
- Mettez toujours l'appareil hors tension avant de le nettoyer, de retirer ou d'ajouter des pièces lorsque vous avez terminé de l'utiliser ou lorsqu'il ne fonctionne pas correctement.
- N'utilisez que des rallonges en bon état.
- Ne tirez jamais l'appareil en tirant sur la prise.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un spécialiste autorisé ou une personne qualifiée.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une mauvaise utilisation.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, débranchez-le de la prise.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.



ATTENTION

Risque de brûlures ! Les surfaces de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Ne le touchez pas pour ne pas vous brûler.

APERÇU DE L'APPAREIL



1	Plaque de gril antiadhésive	6	Élément chauffant
2	Témoins de fonctionnement	7	Vis de réglage en hauteur
3	Contrôleur de température	8	Porte-fromage
4	Branchement sur le secteur	9	Bras pivotant avec poignée
5	Base		

UTILISATION

Avant la première utilisation

- Retirez tout le matériel d'emballage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- Essuyez le porte-fromage avec un chiffon doux légèrement humide.
- Nettoyez la plaque de gril en aluminium et le grattoir sous l'eau chaude courante avec une éponge non abrasive et du savon.
- Placez la plaque de gril en aluminium avec la surface ondulée vers le haut sur l'appareil. Assurez-vous qu'elle est correctement placée dans le support.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, laissez-le fonctionner pendant 10 minutes sans aliments. Cela volatilise l'odeur émise par l'appareil lors de sa première utilisation. Ventilez bien la pièce.

Mise en marche

1. Placez l'appareil sur un tapis lavable et résistant à la chaleur pour protéger les surfaces délicates des éclaboussures lors du service.
2. Tirez le bras pivotant vers vous et placez un morceau de fromage à raclette sur le porte-fromage, la surface de coupe pointée vers le haut. Fixez le fromage avec les deux crochets sur le bord du support.
3. Réglez la distance entre l'élément chauffant et la vis de réglage et positionnez le porte-fromage au centre en dessous.

Remarque : Assurez-vous que le fromage à raclette n'entre pas en contact avec l'élément chauffant!

4. Branchez d'abord le cordon d'alimentation sur l'appareil, puis insérez la fiche dans la prise.
5. Tournez le bouton de réglage de la température à fond pour chauffer le plus rapidement possible l'élément chauffant et la plaque de gril. Ensuite, vous pouvez régler la température à un niveau moyen.
6. Enduisez la plaque du gril avec un peu d'huile, en particulier lors de la cuisson d'aliments non marinés.
7. Une fois que la plaque du gril a atteint la température désirée, vous pouvez y déposer les morceaux de viande, de poisson ou de légumes préparés.
8. Une fois la couche supérieure du fromage fondue et légèrement dorée, tirez le bras pivotant vers vous et inclinez le support à fromage en poussant la poignée vers l'arrière et en la laissant se mettre en place. Vous pouvez maintenant gratter le fromage fondu avec le côté plat du racloir sur une assiette ou directement sur une tranche de pain.

Remarque : l'appareil devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez au porte-fromage que par sa poignée !

9. Remettez le porte-fromage à l'horizontale et ramenez le bras pivotant sous l'élément chauffant. Si nécessaire, réduisez la distance par rapport à l'élément chauffant pour permettre à la prochaine couche de fromage de fondre.
10. Après utilisation, réglez le thermostat au plus bas. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement sur la table avant de le nettoyer et de le ranger.

Remarque : Pour obtenir des résultats uniformes et faciliter le grattage du fromage, vous pouvez couper le bord du fromage avec le côté dentelé du grattoir, si nécessaire. Ne laissez pas l'appareil fonctionner pendant de longues périodes sans aliments. Éteignez-le pendant les pauses plus longues et rallumez-le si nécessaire.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et laissez-le refroidir.
- Ne plongez pas l'appareil complètement dans l'eau.
- Nettoyez les surfaces avec un chiffon propre et humide.
- Rincez les poêlons à l'eau. Nettoyez les taches rebelles avec un peu de liquide vaisselle.
- N'utilisez pas d'abrasifs ni d'objets tranchants pour le nettoyage.
- Nettoyez l'intérieur avec un chiffon propre

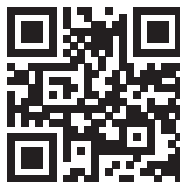
CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 28
 Panoramica prodotto 29
 Funzionamento 30
 Pulizia e manutenzione 31
 Smaltimento 32

DATI TECNICI

Numero articolo	10034169
Alimentazione elettrica	230 V ~ 50 Hz
Potenza	600 W
Peso	3 kg
Lunghezza cavo	1 m

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

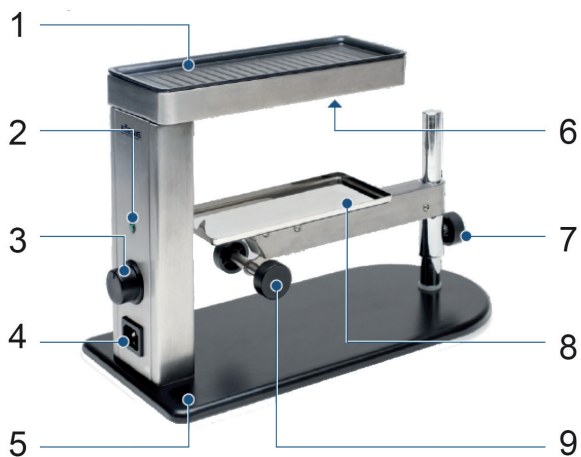
- Collegare il dispositivo solo a prese di corrente che corrispondono alla tensione del dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo in presenza di bambini e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo per l'utilizzo in casa o in ambienti simili.
- Alcuni componenti del dispositivo diventano estremamente caldi durante il funzionamento. Non toccare il dispositivo quando è in funzione per evitare ustioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici bollenti durante il funzionamento.
- Non lasciar penzolare il cavo dal tavolo o dal piano di lavoro.
- Non toccare il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate.
- Non immergere la base del dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Lasciare spazio sufficiente intorno al dispositivo, in modo da permettere la circolazione d'aria ed evitare un surriscaldamento. Non posizionare il dispositivo nelle immediate vicinanze di oggetti infiammabili, come ad esempio tende. Non coprire il dispositivo mentre è in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di materiali esplosivi o facilmente infiammabili.
- Non pulire il dispositivo con una spugna metallica. Pezzi di metallo potrebbero staccarsi e causare cortocircuiti.
- Spegner sempre il dispositivo prima di pulirlo, di mettere o togliere componenti, una volta finito l'utilizzo o se non funziona correttamente.
- Utilizzare solo prolunghe in buono stato.
- Non spegnere il dispositivo scollegando la spina.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Non cercare di riparare il dispositivo autonomamente.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.
- Se non si utilizza più il dispositivo, staccare la spina.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Le superfici del dispositivo diventano estremamente calde durante il funzionamento. Non toccarle, in modo da evitare ustioni.

PANORAMICA PRODOTTO



1	Griglia con rivestimento antiaderente	6	Elemento riscaldante
2	Indicatore di accensione	7	Vite di regolazione altezza
3	Controlli della temperatura	8	Vano per formaggio
4	Collegamento cavo di alimentazione	9	Braccio girevole con maniglia
5	Base		

FUNZIONAMENTO

Primo utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, assicurarsi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni.
- Pulire il vano per formaggio con un panno morbido leggermente umido.
- Detergere la griglia in alluminio e il raschietto sotto acqua corrente tiepida con una spugna non abrasiva e del detergente.
- Posizionare la griglia di alluminio nella parte superiore del dispositivo, con il lato ondulato verso l'alto. Assicurarsi che sia ben posizionata nel vano preposto.
- Prima di utilizzare l'unità per la prima volta, lasciarla accesa senza cibo per 10 minuti. In questo modo, l'odore svanirà quando l'unità sarà utilizzata per la prima volta. Ventilare adeguatamente la stanza.

Messa in funzione

1. Posizionare il dispositivo su una tovaglietta lavabile e resistente al calore per proteggere le superfici delicate dagli schizzi di formaggio durante il servizio.
2. Tirare a sé il braccio girevole e posizionare un pezzo di formaggio da raclette sul vano, con la superficie di taglio verso l'alto. Fissare il formaggio ai bordi del vano utilizzando i due ganci.
3. Regolare la distanza dall'elemento riscaldante con la vite di regolazione e posizionare il vano per il formaggio nella parte centrale in basso.

Nota: assicurarsi che il formaggio per raclette non venga a contatto con l'elemento riscaldante!

4. Inserire il cavo di alimentazione prima nel dispositivo e poi nella presa elettrica.
5. Ruotare completamente la manopola per il controllo della temperatura per riscaldare la resistenza e la piastra il più rapidamente possibile. In seguito sarà possibile impostare la temperatura a un livello medio.
6. Ricoprire la piastra con dell'olio, specialmente se si cucina del cibo non marinato.
7. Non appena la griglia ha raggiunto la temperatura desiderata, è possibile posizionarvi sopra i pezzi preparati di carne, pesce o verdure.
8. Non appena lo strato superiore del formaggio si è sciolto e leggermente scurito, tirare a sé il braccio girevole e inclinare il vano per il formaggio, spingendo la maniglia indietro per consentire il versamento. Ora è possibile grattare il formaggio fuso con la parte piatta del raschietto su un piatto o direttamente su una fetta di pane.

Nota: il dispositivo si riscalda molto durante l'utilizzo. Afferrare il vano per il formaggio solo dalla maniglia!

9. Posizionare nuovamente il vano per il formaggio orizzontalmente, quindi far ruotare il braccio sotto l'elemento riscaldante. Se necessario, ridurre la distanza dall'elemento riscaldante per fondere lo strato successivo di formaggio.
10. Dopo l'uso, impostare il controllo della temperatura al livello minimo. Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente sul tavolo prima di pulirlo e stiparlo.

Nota: per risultati uniformi, e per grattare il formaggio facilmente, è possibile tagliare il bordo del formaggio con la parte dentellata del raschietto, se necessario. Non utilizzare il dispositivo per lunghi periodi senza posizionarvi del cibo. Spegnerlo durante le pause più lunghe, quindi riaccenderlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulirlo, scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente e lasciare che si raffreddi.
- Non immergere il dispositivo completamente in acqua.
- Pulire la superficie con un panno pulito e umido.
- Sciacquare la piastra con acqua. Pulire le macchie più ostinate con del detergente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o oggetti appuntiti per la pulizia.
- Pulire l'interno con un panno pulito e umido.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK